TANYA STEWNEROVÁ



Alea, dievča mora

Veľrybí spev

2. časť

FRAGMENT

Alea, dievča mora (9/2) – Veľrybí spev

Vyšlo aj v tlačovej podobe

Objednať môžete na
www.fragment.sk
www.albatrosmedia.sk

FRAGMENT

Tanya Stewnerová

Alea, dievča mora (9/2) – Veľrybí spev – e-kniha
Copyright © Albatros Media a. s., 2026

Všetky práva vyhradené.
Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť rozširovaná
bez písomného súhlasu majiteľov práv.

ALBATROS MEDIA

TANYA STEWNEROVÁ

Alea, dievča mora

Veľrybí spev



2. časť

FRAGMENT

Tanya Stewnerová nezahorela láskou ku knihám na prvý pohľad. Keďže jej učiteľka na základnej škole povedala, že sa pravdepodobne nikdy nenaučí správne písať a čítať, vášeň k písaniu sa v nej prebudila pomerne neskoro, okolo desiateho roku života. Odvtedy však príbehy priam chrlí.

Narodila sa v roku 1974, vyštudovala literárnu vedu a niekoľko rokov pracovala ako prekladateľka a lektorka. Okrem toho sa naplno venovala spisovateľskej činnosti. Jej detská séria o Lili Vetroplaške a trilógia o elfoch sa stali bestsellermi nielen v Nemecku, ale aj v mnohých iných krajinách.

Tanya Stewnerová: *Alea Aquarius 9, Teil 2: Der Gesang der Wale*

© Verlag Friedrich Oetinger GmbH, 2024
Text © Tanya Stewner, 2024
Illustrations © Claudia Carls, 2024
Translation © Zora Sadloňová, 2025
Slovak edition © Albatros Media Slovakia, s. r. o., 2025

Všetky práva sú vyhradené. Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie kopírovať a rozmnožovať za účelom rozširovania v akejkoľvek forme alebo akýmkoľvek spôsobom bez písomného súhlasu vydavateľa. Vyťažovanie textu a dát z tejto publikácie v zmysle čl. 4 smernice 2019/790 EÚ je zakázané.

ISBN v tlačenej verzii 978-80-566-4924-4
ISBN e-knihy 978-80-566-5586-3 (1. zverejnenie, 2026) (Pdf)
ISBN e-knihy 978-80-566-5599-3 (1. zverejnenie, 2026) (epub)
ISBN e-knihy 978-80-566-5600-6 (1. zverejnenie, 2026) (mobi)

Obsah

Stalo sa v prvej časti… 7

Vrtuľník 9

Nemáme náhradnú planétu 21

Ako vo filme 31

Klimatickí pokrytci 40

Deti mora 51

Jedného dňa 61

Kvapky vody 70

Symbol spravodlivosti 85

Pulz vesmíru 104

Mučenica 121

Superbojovník 127

Oblivion 136

Devätnásty september 151

Modrý zázrak 159

Koloseum 174

Najnebezpečnejší muž sveta 184

Sila Zaltov 199

SOS 214

Krv morských ľudí 221

Roix 235

Šepot hviezd 251

Otec a matka 266

Finni Naninni 274

Úprimnosť 282

Moc 296

Wings 312

Vysnívaný okamih 325

Na týchto doskách 334

Syn Harhely a Ragnara 344

Oblakotuleň 354

Súd 361

Fénix 376

Veľrybia pieseň 394

Stalo sa v prvej časti...

Posádka Alfa cru sa konečne vrátila na Crucis. *Alea sníva o tom, že sa jedného dňa bude preháňať s Theou v morských hlbinách, kde ich bude sprevádzať veľrybí spev. Jej sestra je však ešte vždy v zajatí doktora Oriona. Alea prostredníctvom zlatého plášťa videla, ako sa ju Orionov muž Jinx pokúšal zneistiť a vytiahnuť z nej informácie o Alfa cru a o Darkonke Siske. No Thea zostala neoblomná a nič neprezradila.*

Počas výletu na morské dno Alea s Lennoxom stretli vodnú pannu Misaki, ktorá sa k nim spočiatku správala skepticky a spochybňovala Aleinu úlohu Elvariona. Keď však neskôr spoločne natrafili na nákladnú loď s Orionovými grecermi, prepadli ju a zabránili mužom vyložiť toxický odpad do mora, uvedomila si, aká je Alea odvážna. Preto sa vybrala na cestu do Gaťambeessy, aby vodným pannám predložila Aleinu žiadosť o stretnutie so všetkými magickými bytosťami.

Napriek zásahu Aley, Lennoxa a Misaki únik červeného kalu z Orionových sudov spôsobil rozsiahlu ekologickú

katastrofu. Elodie Odondo, Tessina mama, sa rozhodla, že ako vplyvná advokátka na Európskom súde pre ľudské práva urobí všetko, čo bude v jej silách, aby zavedením zákonov na ochranu prírody zabránila ničivému zaobchádzaniu ľudí so životným prostredím.

Európsky šéf Morských rytierov Magnus Ødegård spolu s Benovou priateľkou Nikaelou Vela navštívili Crucis. *Niki sa pridala k posádke aktivistickej lode* Shalisar, *ktorej kapitánom je práve Magnus.*

Alea a jej priatelia ich oboch zasvätili do tajomstva morského sveta a spolu hovorili o možnom spojenectve Morských rytierov a Alfa cru.

Tess napísala novú pieseň Calling you out *– silný protestsong namierený priamo proti doktorovi Orionovi – a zaspievala ju na veľkom koncerte za životné prostredie na štadióne v Ríme. Počas vystúpenia Siska svojím dokonalým sluchom zaznamenala blížiaci sa vrtuľník a v tej istej chvíli sa Thea telepaticky spojila s Aleou.*

Čo to znamená? Je Orion už tak blízko?

Vrtuľník

Naliehavosť situácie zastihla Aleu celkom nepripravenú. Zapotácala sa a musela sa pevne pridržať mikrofónu. Zdalo sa, akoby sa všetkých sedemdesiattisíc párov očí upieralo na ňu, aj keď v tejto pesničke nespievala hlavný part – ten bol Benov. Ibaže aj on, aj Tess s Lennoxom a so Sammym hľadeli na ňu s očami rozšírenými od hrôzy. Čo budú robiť?

Všetkým členom kapely aj Siske, ktorá stála na kraji obrovského pódia, náhlivo naznačila, že majú chvíľku počkať. Pokiaľ sa Thei podarilo nadviazať telepatické spojenie, musí to využiť, aby sa dozvedela čo najviac. Vnútorným zrakom si zviditeľnila sestrinu tvár – jasnozelené pútnické oči, tmavé vlasy s krikľavo ružovými prameňmi zastrihnuté po bradu a nezameniteľný výraz hovoriaci: *So mnou sa nebudeš zahrávať.* Predstavila si, že stoja oproti sebe, a len čo sa jej podarilo získať jasný obraz, v myšlienkach povedala: „Som tu."

Vzápätí počula, ako Thea zalapala po dychu, ako keby s odpoveďou vôbec nerátala. „Ou," dostala zo seba pre-

kvapene a hlas, ktorý Alea mohla počuť iba pri ich telepatickom spojení, znel ako jej vlastný. „Si niekde nablízku?“ spýtala sa sestra.

„Práve stojím na obrovskom pódiu.“ Alea mala nervy napnuté na prasknutie. Veľmi sa tešila, že sa zase môže zhovárať so sestrou, no súčasne bola vydesená. Thea musí sedieť v Orionovom vrtuľníku – a ten sa zjavne nachádza v pristávacej vzdialenosti od rímskeho štadióna. „Sme uprostred vystúpenia na veľkom koncerte za životné prostredie,“ dodala ešte s búšiacim srdcom.

„Vy ste na tej mega šou? Vystupujete naživo?“

„Áno.“

„Tak to ťa potom vyrušujem!“

„To je jedno! Kde si? V Orionovom vrtuľníku?“

„Ako vieš?“

„Siska počuje jeho zvuk.“

„Tá Darkonka?“

„Presne tak.“

„Áno, máš pravdu. Sedím s Orionom, Jinxom, so Zeirusom a s naším pilotom v helikoptére.“

„Ach nie.“ Aleu zachvátil zúfalý strach, takmer sa nemohla nadýchnuť.

Ben, Tess, Sammy a Lennox statočne pokračovali v interpretácii Benovej pesničky *Bojuj ďalej – Don't give up,* no tvárili sa nanajvýš ostražito.

„Ako dlho potrvá, kým sa sem dostanete?“ spýtala sa Alea a prehltla, aby zahnala narastajúci pocit paniky.

„Kým sa dostaneme k vám?“ Zdalo sa, že Theu tá otázka prekvapila. „Prečo si myslíš, že letíme na štadión?“

Alea sa zarazila. Mala pocit, akoby jej na chvíľu vynechalo srdce. „A neletíte?“ Žeby doktor vôbec nebol na ceste k nim? „Myslela… myslela som si, že sa Orion dozvedel o našom vystúpení a okamžite sa vydal na cestu,“ vysúkala zo seba prekvapene. „Myslela som si, že priletí, aby nás prepadol na vystúpení!“

Zdalo sa, že Thea o tom chvíľu premýšľa. „Pokiaľ to môžem posúdiť, vôbec netuší, kde práve ste.“

Alei sa podlomili kolená od úľavy a rukami sa kŕčovito pridržala mikrofónu.

Lennox k nej rýchlo otočil hlavu a očami ju prosil, aby povedala, čo sa deje. Sammy, Ben a Tess na ňu tiež vrhali spýtavé pohľady plné obáv. Hrali síce ďalej, no bolo na nich jednoznačne vidieť, akí sú nervózni.

Vtom Alea kútikom oka zbadala pod pódiom nezvyčajný pohyb. Presne tam, kde stáli štyri morské deti – Evelin, Zuzana, Nexon a Isla –, ktoré prišli na koncert, čím ich prekvapili. Niekto preliezol cez zábrany a kráčal úzkou uličkou, kde hliadkovali usporiadatelia. Nikto z ochranky si však nič nevšimol, nikto sa ani nepozrel tým smerom.

V nasledujúcom okamihu Alea rozpoznala, že je to Nexon, ktorý sa svižným pohybom vyhupol na pódium. Nikto ho nezastavil, pretože nikto z usporiadateľov ho nevidel. Oblivioni boli pre suchozemcov neviditeľní, po-

kiaľ teda sami nechceli byť videní. Nexona nemohli zbadať ani diváci a ani Sammy, Tess a Ben vôbec netušili, že sa k nim na pódium práve prihnal morský chalan. Len Lennox od prekvapenia otvoril ústa, lebo aj on bol Oblivion a Nexonov maskovací trik naňho nefungoval – rovnako ako nefungoval ani na ostatných morských ľudí.

Nexon s ustarosteným výrazom podišiel rovno k Alei. „Čo sa deje?“ chcel vedieť. „Hrozí vám nebezpečenstvo?“

Alea sa usilovala nehľadieť rovno naňho, lebo keby to urobila, upozornila by na jeho prítomnosť. V nijakom prípade nemohla dopustiť, aby ho videli aj ostatní. Isla, Zuzana a Evelin, ktorí zostali stáť v prvom rade publika, sa na nich len šokovane dívali. Zjavne ani oni netušili, že Oblivion pri najmenšom náznaku problému vyskočí na pódium.

Alea zdvihla ruku, aby Nexonovi naznačila, že má chvíľku počkať.

Zboku pódia začula Sisku zakričať: „Ten tvrdohlavec!“ Nepochybne mala na mysli Nexona. Darkonka sa s ním dobre poznala, lebo boli spolu v Rach Turane. „Čo robíš?“

Nexon naklonil hlavu, akoby to bolo jasné. Chcel pomôcť. No Alea aj tak dúfala, že nijaká pomoc nebude potrebná.

Rýchlo sa v duchu opäť prihovorila svojej sestre: „Orion nie je na ceste k nám?“

„Nie," potvrdila Thea. „Myslím, že okolo vás letíme len náhodou."

„To je…" Alea nedokázala vetu dokončiť, lebo jej zo srdca práve spadol najväčší kameň všetkých čias.

„Keby Orion vedel o vašom vystúpení, určite by sa to ku mne dostalo. Strávili sme spolu celé popoludnie."

„Nespojil sa s niekým? Nikto mu pred chvíľou nevolal alebo neposlal správu?"

„Nie, celý čas debatoval s Jinxom."

„Aha, dobre… A o čom?"

„O magických bytostiach. O tom, ako by sme sa mohli z ich hľadáčika raz navždy stratiť."

Alea si pretrela spotené čelo a Lennoxovi aj ostatným dala v posunkovej reči najavo, že odvoláva poplach. Otočila zápästia a priblížila k sebe ukazováky, čím vytvorila posunok pre *žiadne*, a hneď nato spojila palec a ukazovák do kruhu, čo znamená *nebezpečenstvo*. Boli to síce len dva znaky, ale aj tak jej napadlo, či náhodou niekto v publiku neovláda posunkovú reč…

Nexon stál rovno pred ňou a ešte vždy čakal na odpoveď, pripravený v akejkoľvek núdzovej situácii okamžite zasiahnuť – a bolo jasné, že posunkovú reč neovláda. Alea rýchlo urobila palcom hore gesto zrozumiteľné pre všetkých, aby dala aj jemu najavo, že je všetko v poriadku.

Rýchly pohľad smerom k Siske Alei prezradil, že aj ona pochopila.

„Zlez odtiaľ, ty blázon!“ snažila sa Darkonka prekričať hlasnú hudbu.

Oblivion prikývol a presunul sa k Siske, ktorá ho pozdravila štuchnutím do ramena. On urobil to isté a potom sa objali. Z výrazu na Siskinej tvári bolo zjavné, aká bola predtým nervózna a ako z nej teraz všetky starosti postupne opadávajú. Alea podľa toho usúdila, že Orionov vrtuľník sa začal vzďaľovať.

Kapela sa znovu naplno sústredila na hudobnú produkciu a Ben svojím krásnym hlbokým hlasom zaspieval druhý refrén pesničky. Opäť sa snažil zapojiť publikum. Ľudia v hľadisku ihneď začali spolupracovať, mávali rukami nad hlavami a niektorí dokonca spievali s nimi, i keď refrén počuli zatiaľ iba raz. Atmosféra bola vzrušujúco krásna a Alea sa opäť mohla sústrediť na telepatický rozhovor so sestrou.

Thea práve povedala: „Dnes napoludnie sme utekali ako o život.“

„Pred kým?“

„Pred magickými bytosťami. Znovu nás vystopovali.“

„Čože?“ Alea pokrútila hlavou. Magické bytosti očividne nedali Alfa cru vedieť, že našli kráľa grecerov, a rovno konali. Pritom ich dôrazne žiadala, aby to nechali na nich, pretože Orion a jeho ľudia sa určite nebudú štítiť použiť antimagický prípravok. Takému riziku nechcela vyhľadávacie čaty vystavovať, magické bytosti sa však zjavne rozhodli opäť raz zobrať veci do svojich rúk.

„Boli sme v nejakom vysokom dome uprostred mesta," pokračovala Thea. „Myslím, že to bol nejaký opustený hotel."

Alei to dávalo zmysel, lebo vo vízii zlatého plášťa videla Theu s Jinxom v hotelovej izbe.

„Orion zrejme nerátal s tým, že by nás tam magické bytosti mohli nájsť, ale našli," rozprávala Thea. „Všetci Darkoni boli v tej chvíli na bojovom tréningu a Orion, Jinx a ja sme zostali sami na najvyššom poschodí hotela. Bola som práve v kúpeľni, keď zo záchodu začali v húfoch vyliezať Krovia a hneď zamierili k mojim exotcom do chodby. Bežala som za nimi a videla, ako cez okno lezú škriatkovia. Zúrivo sa na Oriona a Jinxa vrhli."

„A potom?" spýtala sa Alea a ani nedýchala.

„Jinx bežal do kuchyne, aby si zobral vennuitskú zbraň, v mrazničke však našiel len niekoľko kociek ľadu, s ktorými nič nenarobil. No Orion mal na opasku pripevnený antimagický sprej, takže tých diablikov okolo seba rozprašoval ako divý." Thea si ustarostene vzdychla. „Keď antimagický prípravok zahmlil celú miestnosť, magické bytosti sa stiahli – kašlali a vracali."

Alea bola v šoku. Dúfala, že ani jedna magická bytosť nebola vážne zranená! Všimla si, že sa na ňu Lennox opäť díva a pohľadom sa ho pokúšala ubezpečiť, že netreba, aby akokoľvek zasahoval. Ben práve spieval tretiu slohu.

„A teraz ste na ceste do nejakého ďalšieho úkrytu?" spýtala sa sestry.

„Myslím si to. Orion mi, samozrejme, nič neprezradil, ale rozpráva sa o tom s Jinxom. Obaja sedia oproti mne, takže im môžem odčítať z pier. To síce vedia, ale netušia, že my dve sme občas v telepatickom kontakte, takže ti môžem odovzdávať informácie."

„Musím sa priznať, že sa mi to celkom páči."

„Aj mne," odvetila Thea a v hlase jej zaznelo sprisahanecké pousmiatie. „Mimochodom, Orion je celý bez seba. Neprestajne sa obzerá a začína byť paranoidný."

„Dobre mu tak," vyhlásila Alea. „A Jinx?"

„Ten zúri a kope okolo seba ako besný pes."

Kým spolu viedli telepatický rozhovor, Alea sa snažila spievať druhý hlas v Benovej piesni. Nezvládala však načasovanie, a tak sa rozhodla, že tentoraz to celé prenechá Tess.

„Dokážeš zistiť, kde práve ste?" spýtala sa.

„Práve sme preleteli nad mestom, musel to byť Rím. No už sa vzďaľujeme." Thea sa zjavne pokúšala vidieť niečo cez okno helikoptéry. „Počkaj! Vidím more. Letíme pozdĺž pobrežia."

„Orion s Jinxom sa ešte zhovárajú?"

„Áno, práve preberajú včerajšok."

„Čo bolo včera?"

„Niekto sa zjavne postavil do cesty ich grecerom a zabránil, aby vyložili odpad do mora."

Alei sa po tvári rozlial víťazoslávny úsmev. „To sme boli my."

„Naozaj?“

„Naozaj. S Lennoxom a vodnou pannou sme grecerom parádne prekazili plány.“

„Fíha!“ Theu to zrejme ohromilo. „Orion ešte vravel, že niekto poslal na jeho grecerov Europol.“

„Čože? Odkiaľ to vie?“

„Takže je to pravda?“ Zavládla krátka pauza. „Odkiaľ to vieš *ty*?“

„Bola som pri tom, keď Tessina mama sľúbila, že prinúti svojho bývalého manžela, aby sa im pozrel na zúbky. On je v Europole veľké zviera.“

„Aha.“ Zdalo sa, že Thea nevychádza z údivu. „Vy to všetko skutočne myslíte vážne, však?“

„Hej. Ukážeme Orionovi prostredník, a to vo veľkom štýle,“ dodala Alea s úsmevom a spomenula si, ako jej sestra stála na pláži v Loreley rovno oproti doktorovi a pomalým pohybom mu pred nosom vystrčila spomínaný prst.

Thea odpovedala a Alea v jej hlase počula, že sa usmieva od ucha k uchu: „Urobíme to spolu.“

„Áno, spolu,“ pritakala a odrazu jej v krku navrela hrča, tak jej bolo smutno za sestrou.

Desaťtisíce ľudí sa práve pridalo k Benovi, ktorý spieval posledný refrén. Alea však bola plne sústredená na Theu, lebo s ňou chcela hovoriť tak dlho, ako to len bude možné. „Správajú sa k tebe tí dvaja aspoň trochu prijateľne?“

„To áno. Obaja síce dosť často kričia, no dá sa to vydržať."

„A vírus proti magickým bytostiam? Vieš, či na ňom Orion ešte pracoval?"

„Hm." Thea si zjavne nebola celkom istá. „Myslím si, že pre to všetko, čo sa okolo neho deje, sa k tomu poriadne nedostal. No keď bude schopný sa sústrediť, vírus bude preňho opäť prioritou."

Alei sa zovrelo hrdlo. Už len pomyslenie na to, že by sa doktorovi mohlo podariť vyhladiť magické bytosti tak ako väčšinu morských ľudí, bolo natoľko hrozivé, že sa jej z toho zdvihol žalúdok.

„Viem, že o tom Orion s Jinxom hovorili," pokračovala Thea. „Hoci som im nevidela na ústa celý čas, som si pomerne istá, že urobí všetko pre to, aby magické bytosti vykántril."

Alea sťažka preglgla.

„Odkedy idú po nás, je čoraz tvrdohlavejší a odhodlanejší. Niekoľkokrát povedal, že sa toho Damoklovho meča, ktorý nad ním visí, musí konečne zbaviť."

Alea pevne zatvorila oči. Orion nesmie nový vírus v nijakom prípade dokončiť a vypustiť!

Vtom sa kontakt s Theou prerušil a Aleino srdce vykríklo. Mala pocit, akoby z nej niekto sestru násilím vytrhol. No vzápätí sa zhlboka nadýchla a uvedomila si, že strata spojenia je vlastne dobrý signál, lebo to znamená, že Orionov vrtuľník sa od nich vzďaľuje.

Ben práve dospieval svoju pesničku a Alea sa rozhliadla okolo seba, akoby sa práve prebrala zo sna. Siska s Nexonom už nestáli na kraji pódia, asi boli niekde vzadu v šatni.

Alea bola plná víriacich pocitov, teraz sa však musela spamätať. Ich vystúpenie sa ešte ani náhodou nekončilo, na zozname zostali ešte dve položky.

Ostatní sa na ňu spýtavo zadívali a ona prikývla. Mali pred sebou ešte poslednú pesničku a chcela ju zaspievať bez ohľadu na to, aké vyčerpávajúce boli pre ňu uplynulé minúty.

Ben jej odovzdal mikrofón a urobil miesto v strede pódia. Nasledovala pesnička *Za vodopádom – Behind the waterfall*. Alea sa maximálne snažila, aby skladbu, ktorú napísali pre stratené morské deti, zaspievala čo najlepšie, jej spev však ani zďaleka nedosahoval kvalitu zimomriavok, ktoré dokázali vyvolať pesničky *No longer silent* alebo *Ocean's Heart*. Bez ohľadu na to však ako kapela zvládli vystúpenie úžasne zavŕšiť, a keď spievali refrén všetci spolu, neistotu v Aleinom hlase už nebolo tak badať.

Len čo doznel posledný tón, rímsky štadión zaburácal búrlivým potleskom. Alea a ostatní členovia Alfa cru sa so žiarivými úsmevmi uklonili, zamávali publiku a chvíľu si užívali potlesk. Sammy dokonca roztiahol ruky a pobehoval z jedného konca pódia na druhý, akoby chcel každého v publiku vyobjímať.

Nálada bola príjemne povznesená, Alfa cru sa však ešte nelúčili. Zostávalo im absolvovať posledný bod, ten, ktorý nemal s hudbou nič spoločné.

Alei bolo jasné, že po strhujúcej hudbe, pri ktorej všetci tlieskali a tancovali, bude veľmi ťažké sa upokojiť a vážne prehovoriť. Práve to bola teraz Benova úloha. Ich kapitán plánoval využiť túto jedinečnú šancu prehovoriť o prírode a životnom prostredí tak, aby sa to dostalo pokiaľ možno k čo najväčšiemu množstvu ľudí. Alea mu to rozhodne nezávidela, práve naopak. Ako sa dá zvládnuť prejsť z tejto párty nálady k vážnej prednáške, ktorá ľudí osloví?

To už bolo na Benovi.

Nemáme náhradnú planétu

Kapitán predstúpil a Alea mu vrátila mikrofón. Videla, že najstarší člen ich partie je nervózny, no zároveň pôsobil veľmi odhodlane.

„*I'm Ben,*" predstavil sa, zdvihol zrak a zaujal svoj typický vzpriamený postoj. „*I'm an Ocean Knight and I'm here to talk about how much I love the sea and how important the state of oceans is for all of us.*" Som *Morský rytier* a som tu, aby som hovoril o tom, ako veľmi milujem more a aký dôležitý je pre nás všetkých stav oceánov.

Kým Ben hovoril, Tess, Lennox a Sammy sa presunuli k Alei. Ruka v ruke sa postavili ako múr za svojho kapitána. Chceli mu dodať silu.

„Riasy sú zelené pľúca sveta," pokračoval Ben. Alea ho v šatni niekoľkokrát počula, ako si príhovor precvičuje, takže ani bez rečových kameňov nebolo pre ňu ťažké sledovať anglické vety. „Každým druhým nádychom prijímame kyslík pochádzajúci z morských rias. Pokiaľ však budeme do oceánov vyhadzovať tony odpadu, pokiaľ budeme do nich vykladať toxický odpad…"

Na tomto mieste ho prerušil potlesk. Katastrofa spôsobená červeným kalom, ktorý zamoril časť severného pobrežia Ríma, bola ešte vždy prítomná vo všetkých médiách, takže reč o jedoch trafila do čierneho.

„Červený kal je skutočná pohroma, no existujú aj oveľa horšie a väčšie katastrofy," pokračoval Ben. „Napríklad obrovské pásy odpadkov v oceánoch. Najrozľahlejší z nich sa nachádza na severe Tichého oceánu a je už rovnako veľký ako celá stredná Európa!"

Z publika sa ozvali súhlasné hlasy. Napriek razantnej zmene nálady sa zdalo, že Benova reč nachádza dobrú odozvu.

„Navyše sa v moriach vytvorilo nespočetne veľa mŕtvych zón, kde niet ani známky života." Z Bena pomaly opadávala nervozita. „Kopy odpadkov končiace každý deň vo vode sú jednoducho katastrofa. Musíme to zastaviť, more nie je skládka!" V tom okamihu sa zadíval do kamier mobilov, ktoré boli naňho namierené, akoby chcel osloviť priamo doktora Oriona.

Tess, ktorá stála vedľa Aley, sklonila hlavu. Pôsobilo to, akoby chcela svojimi rohmi na vikinskej prilbe zdôrazniť podprahový odkaz v Benových slovách.

„Jedovaté látky vo veľkej miere prispievajú k tomu, že sa zvyšuje teplota oceánov a narúša sa rovnováha. Začínajú sa topiť ľadovce, stúpa vodná hladina, posúvajú sa morské prúdy a riasy nemôžu rásť tak, ako boli zvyknuté, čo následne ovplyvňuje produkciu kyslíka na celej planéte."

Ben sa na chvíľku významne odmlčal a nechal vyrieknuté slová pôsobiť. „O tom všetkom sa vie už dlhší čas, a napriek tomu sa robí veľmi málo. My však už nemáme čas na lobujúcich politikov a pochybné kompromisy. Vo chvíli, keď more skolabuje, bude koniec."

Alea sa striasla, lebo si spomenula, ako to všetko videla ako jeden z variantov budúcnosti vo vízii Talassiopy.

„Zo dňa na deň kríza narastá a opatrenia, ku ktorým bude potrebné siahnuť, aby sa zmiernili jej dôsledky, sú čoraz náročnejšie," povedal Ben. „Vidno to napríklad na tom, aké zložité je teraz vyčistiť pobrežie od červeného kalu."

Znovu sa ozvali súhlasné hlasy.

Ben sa už medzitým rozbehol. „Lenže moria už dlho nepredstavujú jediný problém. Príroda nie je v rovnováhe ani na súši." Začal vysvetľovať, aká dôležitá je diverzita druhov a že vyhynutie hmyzu môže predstavovať akútnu hrozbu pre život človeka. Rastliny tvoria semená len z opelených kvetov a k opeľovaniu dochádza do značnej miery práve prostredníctvom hmyzu. Keby mali jedného dňa vyhynúť včely, prestalo by napríklad rásť ovocie. Dôrazne to zhrnul: „Miesto toho, aby naša civilizácia jednotlivé živočíšne druhy ničila, musí sa, naopak, usilovať o ich zachovanie."

Opäť sa ozval potlesk, no prenikli doň aj nesúhlasné výkriky. Alea si najprv myslela, že sa jej to zdá, no potom si všimla, že trochu bokom, na okraji predných radov

stojí skupina návštevníkov koncertu, ktorí vyzerali riadne naštvaní. Niektorí z nich držali plagáty s nápismi: *Nie ekodiktatúre!* a *Zastavte diktát klímafanatikov!* Boli to… odporcovia ekológie?

Alea sa pozrela na Lennoxa, ktorý skupinu pozorne sledoval. Tí ľudia sem prišli, aby vyvolali nepokoje? Práve prenikavo hučali na Bena a mávali svojimi transparentmi. Alea si ich antiheslá zatiaľ vôbec nevšimla, lebo na štadióne bolo veľa plagátov a transparentov. Na väčšine sa však skveli nápisy ako *Nemáme náhradnú planétu* alebo *Zmena systému namiesto zmeny klímy.* Skupina na kraji mala očividne iný názor a muž z ich stredu vykríkol: „*We destroy our country if we destroy our structures of civilization!*" *Zničíme svoju krajinu, keď zničíme civilizačné štruktúry!* Potom ešte dodal: „*Too much environment protection is weakening the Italian economy!*" *Prehnaná ochrana životného prostredia oslabuje taliansku ekonomiku!*

Na Benovi bolo vidno, ako ho tieto názory rozčuľujú. No nechcel to nechať bez povšimnutia, a len čo začal znovu hovoriť, pozrel sa priamo na muža, ktorý predtým vykrikoval. „Osobné záujmy sú dôležité a treba na ne brať ohľad," zareagoval. „Lenže my si jednoducho už nemôžeme dovoliť vidieť iba ekonomické záujmy vlastnej krajiny. Musíme vidieť aj za hranice, musíme sa spojiť ako ľudstvo, aby sme zabránili najhoršiemu."

Alea prikývla, lebo presne to bolo hlavným posolstvom Talassiopy: *Nevnímajte svojich susedov ani príro-*

du ako protivníkov, ale ako partnerov. Zjednotené ľudstvo a zjednotená príroda musia k sebe nájsť cestu.

„Jednotlivé národy zatiaľ robia všetko pre to, aby mali oproti ostatným ekonomické výhody," pokračoval Ben. Alea vedela, že táto časť nepatrila do jeho pripravenej reči. „Ochrana životného prostredia sa často chápe ako niečo, čo veľa stojí a čím sa nedá nič zarobiť. Životné prostredie nám nedá peniaze za to, že ho budeme chrániť. Lenže ak to nebudeme robiť, kopeme si vlastný hrob!"

Opäť sa ozvalo hlasné hučanie.

Ben si roztržito prehrabol vlasy, ktoré mu dodávali výzor rockovej hviezdy. „Každé politické rozhodnutie by malo byť posudzované aj z pohľadu životného prostredia, nielen z pohľadu ekonomického," predniesol výzvu, ktorá už bola súčasťou plánovanej prednášky.

Hučanie sa stupňovalo.

Ben však hovoril ďalej. „Naše storočie je najdôležitejšie v dejinách. Budúcnosť ľudstva závisí od toho, aké rozhodnutia urobíme v nasledujúcich rokoch."

Z davu hučiacich ľudí sa ozvali hlasy vykrikujúce, aby nebol dramatický a nepreháňal.

Bena to rozohnilo. Pokrčil čelo, pošúchal si zátylok a začal vysvetľovať príklad externalizácie nákladov: keď firmy niečo vyrábajú, je to často tak, že nenesú náklady vyplývajúce zo znečistenia životného prostredia, ktoré svojou výrobou spôsobili. Firma vyrábajúca oblečenie, ktorá chemikáliami obsiahnutými vo farbách zamorí

rieku, často nechá na úrady danej lokality, aby si ju vyčistili samy – a zvyčajne sa potom stane, že rieku nevyčistí nikto. Výrobcovia nezaplatia nič za spôsobenú škodu a zároveň majú zo svojich produktov obrovské zisky. „Pokiaľ niekto niečo vyrába a vytvára odpad, musí sa postarať aj o jeho ekologickú likvidáciu," zdôraznil Ben. „Nesmie to byť príroda, ktorá za to všetko zaplatí vysokú cenu."

Alea dúfala, že teraz nezačne niekto znovu vykrikovať, a našťastie sa to nestalo. No keď sa pozrela do publika, všimla si veľké otázniky v očiach mnohých poslucháčov. Vzťahy a súvislosti, o ktorých Ben hovoril, boli naozaj dosť zložité a výrazom ako *externalizácia nákladov* nebolo celkom ľahké porozumieť. Možno by bolo potrebné osloviť ľudí citlivejšie…

Len čo dokončila myšlienku, prepla sa do elvarionského nastavenia a začalo ju svrbieť celé telo. Odrazu celkom jasne vedela, čo musí urobiť. Rýchlymi krokmi prešla k Sammyho cajonu, ktorý stál vzadu v strednej časti pódia, a siahla do rezonančného otvoru. Prstami našla svoj rečový kameň, ktorý si predtým do hudobného nástroja ukryla. S kameňom v ruke sa ponáhľala späť dopredu a naznačila Benovi, že by chcela prehovoriť.

Ben sa zarazil, no po krátkom momente prekvapenia jej vtisol do ruky mikrofón a ustúpil nabok. Sammy, Tess a Lennox sa s nanajvýš začudovanými výrazmi na tvárach postavili vedľa neho. Na dlhé vysvetľovanie

nebol čas. Alea chcela niečo povedať a na to potrebovala rečový kameň, hoci predtým sa Alfa cru dohodli, že na vystúpení nebudú kamene používať. Magické šperky totiž spôsobovali, že každý poslucháč vnímal akýkoľvek jazyk ako svoj materinský, a keby kamene na pódiu použili, ostatní by si mohli ľahko domyslieť, že sa deje niečo veľmi nezvyčajné. Na druhej strane si však Alea predstavila, ako jej Talassiopa odovzdávala kamene so slovami: *Pokiaľ ti však ľudia nebudú rozumieť, ťažko ich presvedčíš.*

Odhodlane sa obrátila k davu. Niekde v hlave sa jej usadila myšlienka, že to, čo robí, je absolútne neuveriteľné. Vďaka elvarionskému nastaveniu necítila ani strach, ani rozrušenie. Začala hovoriť. Slová jej vychádzali z úst ľahko a plynulo, pretože hovorila presne to, čo cítila. „Niekedy sa bojím, že my ľudia nezvládneme náš svet zachrániť," obrátila sa na desaťtisíce ľudí. „Bojím sa, že sme priveľmi egoistickí na to, aby sme mohli byť rozumní."

Videla, že na mnohých tvárach sa zračia jej vlastné obavy, akoby hľadela do obrovského zrkadla. „Mávam nočné mory, v ktorých vidím totálny kolaps klímy," prezradila im podľa pravdy. „Vraví sa tomu *ekologická úzkosť.*" Pozrela sa na Tess a videla, ako sa kamarátkine oči rozšírili od údivu, pretože to koniec koncov bola ona, kto jej vysvetlil tento pojem. „Lenže miesto toho, aby sme v myšlienkach zotrvávali v temnej budúcnosti, ktorá navyše našťastie ešte nie je jasne daná, musíme prevziať aktivi-

tu.“ Alea takmer doslova citovala Tess, lebo týmto vysvetlením jednoducho trafila klinec po hlavičke.

Tess prikývla, akoby chcela kamarátku povzbudiť.

„Je toho toľko, čo môžeme urobiť,“ pokračovala Alea. Veľa prítomných tlieskalo, no skupina hučiacich ľudí zreteľne protestovala. Ich nadávky však po Alei stekali ako dažďové kvapky po veľkom dáždniku. „Musíme zamerať pozornosť na správne veci a musíme sa sústrediť na to, čo môžeme zmeniť, nie sa dať slepo strhnúť strachom a postupne sa stratiť v katastrofických scenároch.“ Ďalší pohľad na Tess Alei prezradil, že ju pozoruje s kombináciou hrdosti a dojatia – v kútikoch jej očí sa niečo podozrivo lesklo. Alea tušila, že keby nebola v elvarionskom nastavení, pravdepodobne by sa jej samej teraz po lícach kotúľali slzy. Uvedomovala si však dôležitosť okamihu, preto pokojne a rozvážne pokračovala.

„My ľudia sme dosť hrozný druh,“ povedala vážne. „Máme v sebe niečo dobré, ale aj zlé, a v týchto časoch sa môže stať, že nakoniec prevládne to zlé.“

Publikum stíchlo.

„Ak sa pozrieme na jednoduché fakty, mohli by sme dospieť k záveru, že Zem by bola bez nás na tom oveľa lepšie, že sme iba niečo ako paraziti, ktorí vedú planétu do záhuby.“

Alea si všimla, že Sammy s Lennoxom sa na ňu začudovane dívajú. Určite preto, lebo ju ešte nikdy nič po-

dobné nepočuli hovoriť. Sama nevedela, odkiaľ sa berú tie slová, no odrazu boli tu a ona rozpoznala ich silu. „Nie sme však paraziti," vysvetlila celkom jednoznačne. „My ľudia máme v sebe okrem toho zlého aj obrovský pozitívny potenciál."

Všimla si, ako Ben urobil gesto, z ktorého bolo jasné, že nemôže uveriť tomu, čo z nej vychádza. Sama si kládla otázku, či by bez elvarionského nastavenia niekedy prišla na slová ako *pozitívny potenciál*. No nebolo to len o nastavení. V tejto chvíli sa jej zdalo, akoby jej prostredníctvom hovorilo ešte niečo celkom iné.

S každým ďalším slovom Alein hlas silnel. „My ľudia sme tí, čo myšlienkou dokážu pohnúť horami. My sme tí, čo dokážu milovať tak veľmi, že to prekoná všetky bariéry. My sme tí, čo dokážu svojou empatiou a súcitom urobiť svet každý deň o niečo lepším. My sme tí, čo dokážu humorom zmeniť ťažkú situáciu na znesiteľnú. My sme tí, čo komponujú symfónie a tvoria umenie, ktoré rozveselí nejedno srdce. My sme tí, čo vizionárskou silou vytvoria veci, ktoré boli kedysi považované za nemožné."

V publiku zavládlo fascinované ticho.

Alea rozvážne a zároveň úplne autenticky povedala: „My ľudia nie sme paraziti. Sme krásni, rovnako ako naša Zem. Predstavujeme šancu. A ak naplníme svoj maximálny potenciál, môžeme sa stať najväčším šťastím, aké kedy planétu stretlo. Je to len na nás."

Ozval sa potlesk, najprv trochu zdržanlivý, neskôr čoraz hlasnejší a hlasnejší. Dokonca ani tí, ktorí v rukách držali protestné plagáty, nezostali pri Aleinej reči ľahostajní a rozpačito sa pridali k všeobecnému potlesku.

„Verím v ľudstvo," zakončila Alea svoju reč. „Máme schopnosť zmeniť svet k lepšiemu." Potom ustúpila o krok nabok a postavila sa k Sammymu, Lennoxovi, Tess a Benovi. „Pokiaľ sa spojíme s podobne zmýšľajúcimi ľuďmi, dokážeme prekonať samých seba." Chytila Sammyho za ruku.

Najmladší člen partie okamžite pochopil a chytil za ruku Lennoxa, ten zase Tess, až sa rad uzavrel pri Benovi. Tak ako v Benátkach vytvorili živú reťaz spojenectva, kde jeden dodáva silu druhému. V nemom posolstve všetci naraz zdvihli ruky nahor.

Alea sa opäť zadívala do publika. „Pokiaľ budeme spoločne veriť v dobro v nás, môžeme krízu zvládnuť – spoločne ako ľudstvo."

Alfa cru tam stáli so zdvihnutými rukami a sila okamihu sa prelievala k divákom ako obrovská prílivová vlna. Alea videla, ako sa v prednom rade Zuzana, Evelin a Isla chytili za ruky zdvihli ich nad hlavy. Stovky ľudí to urobili rovnako ako Alfa cru a obrátili sa k celkom cudzím ľuďom. Tisíce. Desaťtisíce. More zdvihnutých a pevne spojených rúk bolo dôkazom ľudského odhodlania konať.